



Our ref.: 37328/2017/OBS/CBS/TECO

9 November 2017

Annexes: 2

Subject: Commission for Basic Systems recommendations to EC-70 and Cg-18

Dear Sir/Madam,

Considering that EC-69 did not approve an Extraordinary Session of the Commission for Basic Systems (CBS) for 2018, contrary to the regular practice of holding such sessions between ordinary Sessions of the Commission since 1988, I would like to inform you about the process to prepare and scrutinize CBS recommendations to the seventieth Executive Council and eighteenth World Meteorological Congress (Cg-18). This process has been approved by the President of WMO in consultation with the president of the Commission for Basic Systems. These recommendations would address the needs of the Organization in terms of updating or drafting Technical Regulations and guiding the Organization on data, infrastructure and service issues in a context where technology and science are advancing quickly and Members need to respond rapidly to changes in order to continue being in position to address their needs and the WMO mandate in the most effective way. The following key critical issues have been identified (see annexes for details):

- (a) Evolution of WMO Information System and Manual on WIS Part C Information Management;
- (b) WMO Integrated Global Observing System (WIGOS), including Regional Basic Observing Network (RBON), WIGOS Data Quality Monitoring System (WDQMS), Integration of GOS material in WIGOS Manual & Guide;
- (c) Service delivery;
- (d) Life cycle data management;
- (e) Seamless Global Data Processing and Forecasting System;
- (f) CBS [technical] governance and more effective engagement with Regional Associations;
- (g) Information infrastructure to support Aviation;
- (h) Support to the Global Framework on Climate Services; and
- (i) Support to the Integrated Global Greenhouse Gas Information System.

In view of the timing of the next ordinary session of the Commission, which would be after Cg-18, and the need to be in position to propose appropriate draft Resolutions and Decisions on the above critical issues to Cg-18 in 2019, after consultation with the WMO President, the CBS Management Group, the Secretary General and WMO legal counsel, it has been decided to follow the mechanism described in Annex 2.

To: Permanent Representatives (or Directors of Meteorological or Hydrometeorological Services) of Members of WMO

cc: Hydrological Advisers to Permanent Representatives
Presidents of Technical Commissions
Presidents of Regional Associations
Members of the CBS Management Group

I will work with the CBS president to make sure that all members of CBS are informed about the process, and that we will be in a position to ensure that the feedback will be received and considered.

We should stress that this process will also be a good opportunity for the CBS to have a trial and evaluate processes that may facilitate and contribute to the foreseen WMO reform, potentially resulting in more agile and efficient business practices than before.

Finally, while informing you about the CBS plan, I am also inviting you to provide me with any additional guidance you may wish to provide in this regard.

Yours faithfully,



(E. Manaenkova)
for the Secretary-General

AREAS WHERE CBS ACTION IS NEEDED

Taking into account the decisions of CBS-16 (Guangzhou, China, November 2016), the Seventeenth Session of the CBS Management Group (Geneva, Switzerland, 27 February – 1 March 2017) discussed the needs of the Organization for updating or drafting Technical Regulations and guiding the organization on data, infrastructure and service issues in a context where technology and science is advancing quickly and in which Members need to respond rapidly to changes in order to continue being in a position to address their needs and the WMO mandate in the most effective way in weather, climate and water operations and services. It identified the following areas where CBS action is particularly needed.

Strategic issues, including emerging data issues and engagement with the private sector

Efforts with a focus on a few strategic areas for consideration will give Members the most recent information on the implementation of WMO programmes and demonstration projects so as to promote the effective implementation of the decisions made by the Commission.

Emerging issues such as emerging data, and the emerging role of the private sector in weather prediction, makes it critical to come up with appropriate decisions and recommendations to the Executive Council. It will also be required to discuss how to go forward with the Service Delivery Strategy and particularly how to adapt to the increasingly active private sectors in service delivery. Foreseen efforts will be useful for enhancing communication, discussion and consensus within the Commission on such issues, and will provide the authoritative voice of National Meteorological and Hydrological Services (NMHSs). Public Private Partnership (PPP) will help exploring and considering pathways for coordinated development between NMHSs and private sectors.

Information Management

There is a need to follow closely and adapt to rapidly changing new technologies, and keep Members informed about such changes. This is particularly critical concerning information management, including all information flowing through WIS. It is important to rapidly look at the implementation of WIS 2.0 and how to monitor implementation of the WIS 2.0 Strategy. For example, CBS-16 identified the need for NMHSs to update and adjust their technological systems to adapt to emerging cloud technology and big data application. The role and involvement of the private sector needs to be factored in.

WMO Integrated Global Observing System (WIGOS)

Per Cg-17 Decision, WIGOS is meant to become operational by the end of this financial period. Much work remains to be made to address the full implementation of WIGOS in 2019 and the CBS has a strong role to play in this regard. In particular, in order to regulate RBON in the WIGOS framework, it will be necessary to use CBS decisions and recommendations to Cg-18.

Global Data Processing and Forecasting System (GDPFS)

Resolution 11 (Cg-17) decided to initiate a process for the gradual establishment of a future enhanced, integrated and seamless WMO Data-processing and Forecasting System, in light of the conclusions of the first World Weather Open Science Conference (WWOSC-2014, Montreal, Canada, August 2014). Decision 55 (EC-68) established a Steering Group on Seamless Data-processing and Forecasting System (following the request by Cg-17), with representatives from technical commissions and regional associations, with the main task to develop and table the implementation plan for consideration by EC-69. In addition, CBS-16 endorsed the new

Manual on the GDPFS, which provides a new framework, standard procedures and network of centres operated by Members. The involvement of CBS experts is required in these developments as they will impact the way Members operate in terms of their data-processing and forecasting systems. Providing guidance to Members on how to implement the GDPFS according to the new Manual on the GDPFS is vital for the management of the WMC/RSMC Network, and assuring continuity of the service.

Capacity development

One remaining problem is that many developing countries could not effectively implement the Commission's technical decisions, action plans or demonstration projects due to insufficient exposure to and understanding of all the above matters. In order to mitigate this, consideration will be given to organize and record WebEx sessions for relevant topics. A CBS Technical Conference (TECO) will contribute to WMO Capacity Building by providing a mitigation to the widening gap between developed and developing countries.

TECO is a platform that is useful for developing countries to get the knowledge and understanding of the new trends of technologies and their implications for NMHSs' operational development. It also helps the organization to understand the need for capacity building from Members and facilitates technology transfer from developed countries to the developing ones.

Efforts will be made to enhance participation of developing countries at TECO, in particular for them to understand technology changes, and threats, targeting RA-I, RA-II, and RA-III in particular.

PROCESS FOR ADOPTING CBS RECOMMENDATIONS TO EC-70 AND CG-18

In view of the timing of the next session of the Commission, and the need to be in a position to propose appropriate draft Recommendations and Decisions on the critical issues listed in Annex 1 to EC-70 and Cg-18 in 2019, the following mechanism is proposed (listed in chronological order):

1. We are organizing a CBS Technical Conference (TECO) at the WMO Headquarters in Geneva, Switzerland, from 26 to 29 March 2018, prior to EC-70.
2. In January 2018, the Presidents of Technical Commissions and Regional Associations (PTC/PRA) meetings will be informed about the process.
3. If necessary, a Webinar could be organized with the Presidents of Regional Associations to inform them about the process and to obtain their feedback.
4. Following reviews by the management teams of the CBS Open Programme Area Groups (OPAGs), draft technical content for decisions and resolutions of EC-70 and Cg-18 should be published in English on the internet in January 2018 to allow Members time to consider them before CBS TECO-2018.
5. CBS TECO-2018, 26-29 March 2018, will discuss scientific and technical issues normally discussed at a Technical Conference, but will also focus on the critical issues above, considering the technical contents of draft recommendations to EC-70 and Cg-18. Each OPAG will be allotted about six hours of the TECO. Holding the meeting in Geneva will allow some financial savings.
6. A meeting of an extended CBS Management Group will be held in Geneva during the afternoon of 29 March 2018 (i.e. after the end of the TECO at noon of 29 March 2018). The goal will be to review the outcome of CBS TECO-2018, consider the draft recommendations and possibly update them. In particular, the Presidents of Regional Associations and the chairs of the expert teams who have interest in the above issues will be invited.
7. As appropriate some of the proposed recommendations will be submitted to EC-70 and others would be submitted to Cg-18. The remainder of this process addresses the latter.
8. The CBS President, advised by the CBS Management Group meeting, will recommend to EC-70 topics for inclusion on the agenda for Cg-18. This will take the form of a recommendation submitted by the President of CBS. The recommendation will also inform EC-70 of the remainder of the process being used by CBS to prepare recommendations to Cg-18.
9. The CBS President will provide the drafts of proposed technical content for Cg-18 decisions and resolutions to EC-70 as information papers.
10. Following EC-70, CBS experts will continue to work on the draft texts taking into account feedback from CBS TECO-2018, CBS Management Group and Members.
11. In November 2018 modified drafts of the proposed content for Cg-18 decisions and resolutions will be published in official languages on the internet and Members invited to provide their comments and suggestions.
12. In February 2019 decisions and resolutions for Cg-18 will be drafted based on the feedback provided by Members and reviewed by the President of CBS.



Notre réf.: 37328/2017/OBS/CBS/TECO

9 novembre 2017

Annexes: 2

Objet: Recommandations soumises par la Commission des systèmes de base au Conseil exécutif (EC-70) et au Dix-huitième Congrès (Cg-18)

Madame, Monsieur,

Considérant que le Conseil exécutif, à sa soixante-neuvième session, n'a pas approuvé la tenue d'une session extraordinaire de la Commission des systèmes de base (CSB) en 2018, rompant avec la tradition qui a cours depuis 1988 d'intercaler de telles sessions entre les sessions ordinaires de la Commission, je tiens à vous informer de la procédure envisagée concernant la formulation et l'examen détaillé des recommandations qui seront soumises par la CSB au Conseil exécutif à sa soixante-dixième session et au Dix-huitième Congrès météorologique mondial. Cette procédure a été approuvée par le Président de l'OMM, en consultation avec le président de la CSB. Ces recommandations viseront à répondre aux besoins de l'Organisation en termes de rédaction et de mise à jour du Règlement technique et à la guider sur les questions de données, d'infrastructures et de services, dans un contexte marqué par des progrès technologiques et scientifiques rapides et par la nécessité pour les Membres de s'adapter rapidement au changement pour continuer de pourvoir à leurs besoins et à ceux inhérents au mandat de l'OMM, de la façon la plus efficace possible. Plusieurs problématiques importantes ont été recensées (voir annexes pour de plus amples précisions):

- a) L'évolution du Système d'information de l'OMM et du Manuel du Système d'information de l'OMM, Partie C, Gestion de l'information;
- b) Le Système mondial intégré des systèmes d'observation de l'OMM (WIGOS), et plus spécifiquement le Réseau régional d'observation de base (RROB), le système de contrôle de la qualité des données du WIGOS (WDQMS) et l'incorporation d'éléments se rapportant au Système mondial d'information (SMO) dans le Manuel et le Guide du WIGOS;
- c) La prestation des services;
- d) La gestion des données sur le cycle de vie;
- e) Le Système mondial de traitement des données et de prévision sans discontinuité;
- f) La gouvernance [technique] de la CSB et la mise en place d'une collaboration plus active avec les conseils régionaux;
- g) Les infrastructures d'information à l'appui de la navigation aérienne;
- h) L'appui au Cadre mondial pour les services climatologiques, et
- i) L'appui au Système intégré d'information sur les gaz à effet de serre.

Aux: Représentants permanents (ou directeurs des Services météorologiques ou hydrométéorologiques) des Membres de l'OMM

cc: Conseillers en hydrologie auprès des représentants permanents
Présidents des commissions techniques
Présidents des conseils régionaux
Membres du Groupe de gestion de la CSB

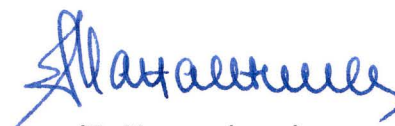
Compte tenu du fait que la prochaine session ordinaire de la Commission aura lieu après le Dix-huitième Congrès et qu'il est nécessaire de pouvoir proposer des projets de résolutions et de décisions adéquats sur les problématiques essentielles susmentionnées pour le Dix-huitième Congrès qui se tiendra en 2019, il a été décidé après consultation du Président de l'OMM, du Groupe de gestion de la CSB, du Secrétaire général et de la Conseillère juridique de l'OMM d'appliquer la procédure décrite à l'annexe 2.

Avec le président de la CSB, nous veillerons à ce que tous les membres de la CSB soient informés de la procédure suivie et à ce que nous soyons en mesure de recevoir et de prendre en compte leurs commentaires.

Je souhaiterais souligner que ce processus offrira également à la CSB une bonne occasion de tester et évaluer des procédures qui pourront ensuite faciliter et faire progresser la réforme de l'OMM envisagée et, le cas échéant, déboucher sur l'adoption de pratiques opérationnelles plus souples et efficaces.

En dernier lieu, en plus de vous informer des projets de la CSB, je vous invite à me faire part de toute indication complémentaire que vous jugerez utile à cet égard.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



(E. Manaenkova)
pour le Secrétaire général

DOMAINES NÉCESSITANT DES INTERVENTIONS DE LA CSB

Tenant compte des décisions prises par la Commission des systèmes de base à sa seizième session (CSB-16) (Canton, Chine, novembre 2016), le Groupe de gestion de la CSB, à sa seizième session (Genève, Suisse, 27 février – 1^{er} mars 2017), a examiné les besoins de l'Organisation en termes de rédaction et de mise à jour du Règlement technique et par rapport aux orientations qu'elle requiert sur les questions de données, d'infrastructures et de services, dans un contexte marqué par des progrès technologiques et scientifiques rapides et par la nécessité pour les Membres de s'adapter rapidement au changement pour continuer de pourvoir à leurs besoins et à ceux inhérents au mandat de l'OMM de la façon la plus efficace possible dans le cadre des opérations et services météorologiques, climatologiques et hydrologiques. Des interventions de la CSB ont été jugées nécessaires en particulier dans les domaines suivants:

Questions stratégiques, parmi lesquelles les nouveaux enjeux liés aux données et la collaboration avec le secteur privé

Le fait de concentrer les efforts sur un petit nombre de questions stratégiques permettra aux Membres de disposer des informations les plus récentes sur la mise en œuvre des programmes et projets de démonstration de l'OMM, ce qui facilitera la bonne exécution des décisions de la Commission.

Face aux problématiques émergentes que sont, par exemple, les nouvelles données et au rôle croissant du secteur privé dans la prévision météorologique, il est essentiel de pouvoir présenter au Conseil exécutif des décisions et recommandations adéquates. Il faudra également réfléchir aux moyens de faire avancer la Stratégie en matière de prestation de services et, en particulier, de s'adapter à la participation de plus en plus active des acteurs privés à la prestation de services. Les activités envisagées seront utiles pour améliorer la communication, les discussions et la recherche de consensus autour de ces questions au sein de la Commission et feront entendre le point de vue des Services météorologiques et hydrologiques nationaux (SMHN) en tant qu'organismes faisant autorité. Grâce à des partenariats public-privé (PPP), il sera possible de définir des approches propices à un développement coordonné entre les SMHN et les acteurs privés.

Gestion de l'information

Il est nécessaire d'être attentif et de s'adapter aux changements rapides des nouvelles technologies et d'informer régulièrement les Membres de ces changements. Cette exigence revêt un caractère particulièrement aigu pour ce qui est de la gestion des informations, à commencer par l'ensemble des informations qui transitent par le Système d'information de l'OMM (SIO). Il importe de se pencher sans attendre sur la mise en œuvre de la version 2.0 du SIO et les moyens de superviser l'application de la stratégie afférente à cette version. Par exemple, à sa seizième session, la CSB a estimé que les SMHN devaient mettre à jour et adapter leurs systèmes technologiques en réponse à l'émergence des technologies dématérialisées et aux applications de mégadonnées. Il y a lieu de tenir compte du rôle et de la participation du secteur privé.

Système mondial intégré des systèmes d'observation de l'OMM (WIGOS)

En vertu d'une décision du Dix-septième Congrès, le WIGOS devrait être opérationnel d'ici la fin de la présente période financière. Il reste beaucoup à faire pour que cette mise en œuvre soit achevée en 2019 et la CSB a un rôle majeur à jouer à cet égard. Plus particulièrement, pour réguler le Réseau régional d'observation de base (RROB) dans le cadre du WIGOS, il sera nécessaire de se référer aux décisions et recommandations formulées par la CSB à l'intention du Dix-huitième Congrès.

Système mondial de traitement des données et de prévision (SMTDP)

Par sa résolution 11 (Cg-17), le Congrès a décidé d'engager un processus visant à «mettre progressivement en place un futur système de traitement des données et de prévision renforcé, intégré et sans discontinuité», à la lumière des conclusions de la première Conférence scientifique publique mondiale sur la météorologie qui s'est tenue à Montréal (Canada) en août 2014. Aux termes de la décision 55 (EC-68), et en réponse à la demande formulée par le Dix-septième Congrès, le Conseil exécutif a établi un groupe directeur du Système de traitement des données et de prévision sans discontinuité, composé de représentants des commissions techniques et des conseils régionaux et ayant pour principale mission d'élaborer et de proposer le plan de mise en œuvre du système, pour examen par le Conseil exécutif à sa soixante-neuvième session. Par ailleurs, à sa seizième session, la CSB a approuvé le nouveau Manuel du SMTDP, qui propose un nouveau cadre, de nouvelles procédures types et un nouveau réseau de centres exploités par les Membres. Il importe que les experts de la CSB prennent part à ces processus car ils influenceront sur la façon dont les Membres utilisent leurs systèmes de traitement des données et de prévision. Fournir aux Membres des orientations à propos de ce qu'il convient de faire pour mettre en œuvre le SMTDP conformément au nouveau Manuel du SMTDP est crucial pour la gestion du réseau des CMM/CMRS, ainsi que pour assurer la continuité du service.

Développement des capacités

L'un des problèmes qui subsiste est que de nombreux pays en développement sont dans l'incapacité de mettre en œuvre les décisions techniques, les plans d'action et les projets de démonstration de la Commission de façon efficace parce qu'ils sont peu confrontés à ces questions et les comprennent imparfaitement. Pour atténuer ce problème, il pourra être envisagé d'organiser et enregistrer des sessions WebEx sur des thèmes pertinents. La CSB organisera une conférence technique (TECO) qui contribuera aux activités de renforcement des capacités de l'OMM en comblant en partie le fossé grandissant entre pays développés et en développement.

La TECO est une plate-forme qui aide les pays en développement à mieux connaître et comprendre les nouvelles tendances technologiques et leurs implications pour le développement opérationnel des SMHN. Elle informe également l'Organisation sur les besoins de renforcement des capacités des Membres et facilite le transfert de technologies des pays développés vers les pays en développement.

Des dispositions seront prises, en particulier en direction des Régions I, II et III, pour accroître la participation des pays en développement aux conférences TECO, afin notamment de les aider à mieux comprendre les changements technologiques et les menaces.

**PROCÉDURE D'ADOPTION DES RECOMMANDATIONS
QUI SERONT SOUMISES PAR LA CSB AU CONSEIL EXÉCUTIF
À SA SOIXANTE-DIXIÈME SESSION ET AU DIX-HUITIÈME CONGRÈS**

Ref.: 38686/2017-111CP

Compte tenu de la date de la prochaine session ordinaire de la Commission et de la nécessité de pouvoir proposer des projets de recommandations et de décisions adéquats sur les problématiques essentielles énoncées à l'annexe 1 en vue de la soixante-dixième session du Conseil exécutif et du Dix-huitième Congrès qui aura lieu en 2019, il est proposé d'appliquer la procédure suivante (décrite dans l'ordre chronologique):

- 1) Nous organiserons une Conférence technique (TECO) de la CSB au siège de l'OMM à Genève, du 26 au 29 mars 2018, avant la soixante-dixième session du Conseil exécutif.
- 2) En janvier 2018, les présidents des commissions techniques et des conseils régionaux seront informés du déroulement de la procédure.
- 3) Le cas échéant, un Webinaire pourra être organisé avec les présidents des conseils régionaux pour les informer du déroulement de la procédure et recueillir leurs commentaires.
- 4) Après examen par les équipes de gestion des groupes d'action sectoriels ouverts (GASO) de la CSB, des propositions de contenu technique pour les décisions et résolutions de la soixante-dixième session du Conseil exécutif et du Dix-huitième Congrès seront publiées en anglais sur Internet en janvier 2018, ce qui laissera aux Membres le temps d'en prendre connaissance avant la conférence TECO 2018 de la CSB.
- 5) La conférence TECO 2018 de la CSB, qui se déroulera du 26 au 29 mars 2018, se penchera sur les questions scientifiques et techniques normalement abordées lors d'une conférence technique, mais traitera également des problématiques essentielles évoquées ci-avant, en tenant compte du contenu technique des projets de recommandations destinés à la soixante-dixième session du Conseil exécutif et au Dix-huitième Congrès. Chaque GASO se verra allouer un créneau d'environ six heures à la conférence TECO. Le fait que cette réunion ait lieu à Genève permettra d'économiser sur les coûts.
- 6) Une réunion élargie du Groupe de gestion de la CSB se tiendra à Genève dans l'après-midi du 29 mars 2018 (soit juste après la conférence TECO, qui s'achèvera le 29 mars à midi). Elle aura pour objectif de dresser le bilan de la conférence TECO, d'examiner les projets de recommandation et, le cas échéant, de les actualiser. Les présidents de conseils régionaux et présidents d'équipes d'experts qui s'intéressent tout particulièrement aux questions susmentionnées seront invités à y prendre part.
- 7) Certaines des recommandations proposées seront soumises au Conseil exécutif à sa soixante-dixième session et d'autres au Dix-huitième Congrès, selon les besoins. Les dernières étapes de la procédure concernent le Dix-huitième Congrès.
- 8) S'appuyant sur les résultats de la réunion du Groupe de gestion de la CSB, le président de la CSB soumettra à la soixante-dixième session du Conseil exécutif une liste recommandée de thèmes à inscrire à l'ordre du jour du Dix-huitième Congrès. Cette liste prendra la forme d'une recommandation du président de la CSB. Cette recommandation permettra également d'informer les participants à la soixante-dixième session du Conseil exécutif des dernières étapes de la procédure que suivra la CSB pour formuler ses recommandations au Dix-huitième Congrès.

- 9) Le président de la CSB diffusera, sous forme de documents d'information, les versions préliminaires des contenus techniques proposés pour les décisions et résolutions qui seront soumises au Dix-huitième Congrès.
 - 10) Après la soixante-dixième session du Conseil exécutif, les experts de la CSB continueront de travailler sur les textes préliminaires, en tenant compte des observations formulées par les participants à la conférence TECO 2018 de la CSB, le Groupe de gestion de la CSB et les Membres.
 - 11) En novembre 2018, des versions modifiées des contenus proposés pour les décisions et résolutions qui seront soumises au Dix-huitième Congrès seront publiées dans les langues officielles sur Internet et les Membres seront invités à faire part de leurs commentaires et suggestions.
 - 12) En février 2019, les décisions et résolutions qui seront soumises au Dix-huitième Congrès seront rédigées à la lumière des observations formulées par les Membres et seront examinées par le président de la CSB.
-



Наш исх.: 37328/2017/OBS/CBS/TECO

9 ноября 2017 г.

Приложения: 2

Вопрос: Рекомендации Комиссии по основным системам для ИС-70 и Кг-18

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Учитывая, что ИС-69 не одобрил проведение внеочередной сессии Комиссии по основным системам (КОС) в 2018 г., вопреки сложившейся с 1988 г. практике проведения таких сессий в период между очередными сессиями Комиссии, хотела бы сообщить Вам о процессе подготовки и внимательного изучения рекомендаций КОС семидесятому Исполнительному совету и восемнадцатому Всемирному метеорологическому конгрессу (Кг-18). Этот процесс был одобрен Президентом ВМО в консультациях с президентом Комиссии по основным системам. Эти рекомендации будут касаться потребностей Организации в плане обновления или составления Технического регламента и руководства Организацией по вопросам данных, инфраструктуры и обслуживания в контексте стремительного развития науки и технологий, когда Членам приходится оперативно реагировать на изменения, с тем чтобы сохранить возможность удовлетворять свои потребности и выполнять мандат ВМО наиболее эффективным образом. Следующие критически важные вопросы были выявлены (подробности см. в приложениях):

- a) эволюция Информационной системы ВМО и Наставления по ИСВ, часть С «Управление информацией»;
- b) Интегрированная глобальная система наблюдений ВМО (ИГСНВ), включая Региональную основную сеть наблюдений (РОСН), Система мониторинга качества данных ИГСНВ (СМКДИ), включение материала ГСН в Руководство и Наставление по ИГСНВ;
- c) предоставление обслуживания;
- d) управление данными жизненного цикла;
- e) бесшовная Глобальная система обработки данных и прогнозирования;
- f) [техническое] управление КОС и более эффективное вовлечение в работу с региональными ассоциациями;
- g) информационная инфраструктура в поддержку авиации;
- h) поддержка Глобальной рамочной основы для климатического обслуживания;
- i) поддержка Интегрированной глобальной информационной системы по парниковым газам.

С учетом сроков проведения следующей очередной сессии Комиссии, которая состоится после Кг-18, а также в силу необходимости предложить надлежащие проекты резолюций и решений по вышеуказанным критически важным вопросам Кг-18 в 2019 г., после консультаций с Президентом ВМО, Группой управления КОС, Генеральным секретарем и юрисконсульту ВМО было принято решение следовать механизму, описанному в приложении 2.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) Членов ВМО

Копии: Советникам по гидрологии постоянных представителей
Президентам технических комиссий
Председателям региональных ассоциаций
Членам группы управления КОС

Я буду работать с президентом КОС, с тем чтобы убедиться в том, что все члены КОС проинформированы об этом процессе, а также в том, что мы будем в состоянии обеспечить получение и рассмотрение их обратной связи.

Должны подчеркнуть, что этот процесс также послужит прекрасной возможностью для того, чтобы КОС внедрила экспериментальные процессы и оценила их, а также чтобы эти процессы могли способствовать предусмотренному реформированию ВМО и внести в него вклад, по возможности обеспечив бóльшую, чем прежде, гибкость и эффективность практик ведения деятельности.

Наконец, информируя Вас о плане КОС, также предлагаю Вам предоставить мне любые дополнительные руководящие указания, которые Вы хотели бы предоставить в этом отношении.

С уважением,



(Е. Манаенкова)
за Генерального секретаря

ОБЛАСТИ, В КОТОРЫХ НЕОБХОДИМЫ ДЕЙСТВИЯ КОС

Принимая во внимание решения КОС-16 (Гуанчжоу, Китай, ноябрь 2016 г.), в ходе семнадцатой сессии Группы управления КОС (Женева, Швейцария, 27 февраля — 1 марта 2017 г.) обсуждались потребности Организации в обновлении или редактировании Технического регламента и руководстве организации по вопросам данных, инфраструктуры и обслуживания в контексте стремительного развития науки и технологий, когда Членам приходится оперативно реагировать на изменения, с тем чтобы сохранить возможность удовлетворять свои потребности и наиболее эффективным образом выполнять мандат ВМО применительно к оперативной деятельности и обслуживанию в области погоды, климата и воды. В ходе сессии были определены следующие области, в которых особенно необходимы действия КОС.

Стратегические вопросы, включая появляющиеся вопросы в области данных и взаимодействие с частным сектором

Усилия, сосредоточенные на нескольких стратегических областях для рассмотрения, дадут Членам возможность получать самую последнюю информацию об осуществлении программ и демонстрационных проектов ВМО в целях содействия эффективному осуществлению решений, принятых Комиссией.

Возникающие вопросы, такие как появляющиеся данные, а также возрастающая роль частного сектора в прогнозировании погоды, играют решающую роль в выработке надлежащих решений и рекомендаций для Исполнительного совета. Также потребуется обсудить дальнейшие действия в отношении Стратегии в области предоставления обслуживания, а в особенности — то, каким образом следует адаптироваться к растущей активности частного сектора в области предоставления обслуживания. Предусмотренные усилия будут полезны для укрепления коммуникации, обсуждения и выработки консенсуса в Комиссии по таким вопросам, а также обеспечат национальным метеорологическим и гидрологическим службам (НМГС) статус авторитетного источника информации. Государственно-частное партнерство (ГЧП) поможет изучить и рассмотреть пути для скоординированного развития применительно к НМГС и частному сектору.

Управление информацией

Необходимо внимательно следить за стремительными изменениями в области технологий и адаптироваться к ним, а также информировать Членов о таких изменениях. Это особенно важно в отношении управления информацией, включая всю информацию, проходящую через ИСВ. Важно оперативно рассмотреть вопрос о внедрении ИСВ 2.0 и о том, каким образом отслеживать осуществление Стратегии ИСВ 2.0. Например, КОС-16 выявила, что НМГС необходимо обновить и скорректировать свои технологические системы для адаптации к появляющимся облачным технологиям и применению больших данных. Роль и вовлечение частного сектора необходимо принимать во внимание.

Интегрированная глобальная система наблюдений ВМО (ИГСНВ)

В соответствии с решением Кг-17 ИГСНВ начнет функционировать к концу этого финансового периода. Еще предстоит проделать большую работу по полномасштабному осуществлению ИГСНВ в 2019 г., и КОС призвана играть в этом отношении существенную роль. В частности, для регулирования РОСН в рамках ИГСНВ необходимо будет использовать решения и рекомендации КОС для Кг-18.

Глобальная система обработки данных и прогнозирования (ГСОДП)

В резолюции 11 (Кг-17) принято решение об инициировании процесса постепенного учреждения будущей усовершенствованной, интегрированной и бесшовной Системы обработки данных и прогнозирования ВМО в свете выводов первой Открытой научной конференции по мировой погоде (ОНКМП-2014, Монреаль, Канада, август 2014 г.). Решением 55 (ИС-68) учреждена Руководящая группа по бесшовной Системе обработки данных и прогнозирования (во исполнение поручения Кг-17) с участием представителей технических комиссий и региональных ассоциаций с основной задачей разработать и представить план осуществления для рассмотрения ИС-69. Кроме того, КОС-16 одобрила новое Наставление по ГСОДП, которое обеспечивает новую рамочную основу, стандартные процедуры и сеть центров, эксплуатируемых Членами. Эти разработки требуют участия экспертов КОС, поскольку они будут влиять на подход Членов к эксплуатации своих систем обработки данных и прогнозирования. Предоставление Членам руководящих указаний о том, как осуществлять ГСОДП в соответствии с новым Наставлением по ГСОДП, крайне важно для управления сетью ММЦ/РСМЦ и обеспечения непрерывности обслуживания.

Развитие потенциала

Одна из сохраняющихся проблем состоит в том, что многие развивающиеся страны не смогли эффективно осуществить технические решения, планы действий или демонстрационные проекты Комиссии ввиду недостаточной осведомленности и понимания в том, что касается всех вышеперечисленных вопросов. В целях смягчения последствий будет рассмотрен вопрос об организации и записи сессий с применением технологии WebEx по соответствующим темам. Техническая конференция (ТЕКО) КОС внесет вклад в наращивание потенциала ВМО, содействуя смягчению последствий в связи с увеличением разрыва между развитыми и развивающимися странами.

ТЕКО — это платформа, которую служит развивающимся странам для получения знаний и понимания новых тенденций в области технологий, а также их последствий для оперативного развития НМГС. Она также помогает организации понять необходимость в развитии потенциала со стороны Членов и облегчает передачу технологий от развитых стран к развивающимся.

Будут приложены усилия по расширению участия развивающихся стран в ТЕКО, в частности, чтобы они понимали изменения в области технологий, а также угрозы, с ориентацией, в частности, на РА I, РА II и РА III.

ПРОЦЕСС ПРИНЯТИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОС ДЛЯ ИС-70 И КГ-18

С учетом сроков проведения следующей сессии Комиссии, а также в силу необходимости в том, чтобы предложить надлежащие проекты рекомендаций и решений по важнейшим вопросам, перечисленным в приложении 1, ИС-70 и Кг-18 в 2019 г., предлагается следующий механизм (перечислено в хронологическом порядке):

Ref.: 38593/2017-13 LCP

1. Мы организуем Техническую конференцию (ТЕКО) КОС в штаб-квартире ВМО в Женеве, Швейцария, с 26 по 29 марта 2018 г., до проведения ИС-70.
2. В январе 2018 г. на совещаниях Президентов технических комиссий и региональных ассоциаций (ПТК/ПРА) будет представлена информация об этом процессе.
3. По необходимости может быть организован вебинар с участием президентов региональных ассоциаций, с тем чтобы проинформировать их о процессе и получить от них обратную связь.
4. После обзора руководящими группами Открытых групп по программным областям (ОГПО) КОС проект технического содержания решений и резолюций ИС-70 и Кг-18 должен быть опубликован на английском языке в Интернете в январе 2018 г., с тем чтобы дать Членам время для их рассмотрения до проведения ТЕКО-2018 КОС.
5. На ТЕКО-2018 КОС 26—29 марта 2018 г. будут обсуждаться научно-технические вопросы, которые обычно обсуждаются на технической конференции, однако акцент также будет сделан на вышеупомянутых важнейших вопросах, учитывая техническое содержание проектов рекомендаций для ИС-70 и Кг-18. На ТЕКО каждой ОГПО будет выделено около шести часов. Проведение встречи в Женеве позволит сэкономить некоторый объем финансовых средств.
6. Заседание расширенной Группы управления КОС состоится в Женеве во второй половине дня 29 марта 2018 г. (т. е. после окончания ТЕКО в полдень 29 марта 2018 г.). Цель заседания будет состоять в обзоре итогов ТЕКО-2018 КОС, а также в рассмотрении проектов рекомендаций и возможном их обновлении. В частности, будут приглашены президенты региональных ассоциаций и председатели групп экспертов, заинтересованные в вышеуказанных вопросах.
7. По необходимости некоторые из предлагаемых рекомендаций будут представлены ИС-70, а другие будут представлены Кг-18. Остающаяся часть данного процесса касается последнего.
8. Президент КОС, получив консультацию в результате совещания Группы управления КОС, рекомендует ИС-70 темы для включения в повестку дня Кг-18. Они будут отражены в рекомендации, представленной Президентом КОС. В рекомендации также будет содержаться информация для ИС-70 по остающейся части данного процесса, который используется КОС для подготовки рекомендаций Кг-18.
9. Президент КОС представит проекты предлагаемого технического содержания решений и резолюций Кг-18 для ИС-70 в качестве информационных документов.
10. После проведения ИС-70 эксперты КОС продолжат работу над проектами текстов, принимая во внимание обратную связь по итогам ТЕКО-2018 КОС, а также обратную связь, полученную от Группы управления КОС и Членов.
11. В ноябре 2018 г. измененные проекты предлагаемого содержания решений и резолюций Кг-18 будут опубликованы на официальных языках в Интернете, а Членам будет предложено представить свои замечания и предложения.
12. В феврале 2019 г. будут подготовлены проекты решений и резолюций для Кг-18 на основе обратной связи, предоставленной Членами и рассмотренной Президентом КОС.



WMO OMM

World Meteorological Organization
 Organisation météorologique mondiale
 Organización Meteorológica Mundial
 Всемирная метеорологическая организация
 المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
 世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
 CH 1211 Genève 2 – Suisse
 Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
 Fax: +41 (0) 22 730 81 81
 wmo@wmo.int – public.wmo.int

Nuestra ref.: 37328/2017/OBS/CBS/TECO

9 de noviembre de 2017

Anexos: 2

Asunto: Recomendaciones de la Comisión de Sistemas Básicos al Consejo Ejecutivo en su 70ª reunión y al Decimotavo Congreso Meteorológico Mundial

Estimado señor/Estimada señora:

Teniendo en cuenta que durante la 69ª reunión del Consejo Ejecutivo no se aprobó la celebración de una reunión extraordinaria de la Comisión de Sistemas Básicos (CSB) para 2018, en contra de la práctica común de organizar esas reuniones entre las reuniones ordinarias de la Comisión desde 1988, quisiera informarle del proceso para preparar y examinar las recomendaciones de la CSB al Consejo Ejecutivo en su 70ª reunión y al Decimotavo Congreso Meteorológico Mundial. Este proceso ha sido aprobado por el Presidente de la Organización Meteorológica Mundial (OMM), en consulta con el presidente de la Comisión. Las recomendaciones abordarían las necesidades de la Organización en cuanto a la redacción o actualización del Reglamento Técnico y la guiarían en cuestiones de datos, infraestructura y prestación de servicios en un contexto en el que la tecnología y la ciencia avanzan velozmente y en el que los Miembros tienen que responder con rapidez a los cambios para poder continuar satisfaciendo sus necesidades y cumpliendo con el mandato de la OMM de la forma más eficaz posible. Se han identificado las siguientes cuestiones fundamentales clave (véanse los anexos para obtener más información):

- a) evolución del Sistema de Información de la OMM (SIO) y del *Manual del Sistema de información de la OMM*, Parte C, Gestión de la información,
- b) Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM (WIGOS), incluida la Red Regional de Observaciones Básicas (RROB), el Sistema de control de calidad de datos del WIGOS y la integración de material relativo al Sistema Mundial de Observación (SMO) en el Manual y la Guía del WIGOS,
- c) prestación de servicios,
- d) gestión de los datos relativos al ciclo de vida,
- e) Sistema Mundial de Proceso de Datos y de Predicción sin discontinuidad,

A los Representantes Permanentes (o Directores de los Servicios Meteorológicos o Hidrometeorológicos) de los Miembros de la OMM

copias: Asesores Hidrológicos de los Representantes Permanentes
 Presidentes de las comisiones técnicas
 Presidentes de las asociaciones regionales
 Miembros del Grupo de Gestión de la CSB

- f) gobernanza [técnica] de la CSB y colaboración más eficaz con las asociaciones regionales,
- g) infraestructura de la información en apoyo de la aviación,
- h) apoyo al Marco Mundial para los Servicios Climáticos, y
- i) apoyo al Sistema Mundial Integrado de Información sobre los Gases de Efecto Invernadero.

Habida cuenta de que la próxima reunión ordinaria de la Comisión tendrá lugar después del Decimotavo Congreso Meteorológico Mundial, y de la necesidad de poder proponer proyectos adecuados de resoluciones y de decisiones sobre las cuestiones fundamentales antes mencionadas en ese Congreso, que se celebrará en 2019, tras haber consultado al Presidente de la OMM, al Grupo de Gestión de la CSB, al Secretario General y a la Asesora Jurídica de la OMM, se ha decidido seguir el mecanismo que se describe en el anexo 2.

Con el presidente de la CSB, me encargaré de que se informe a todos los Miembros de la Comisión sobre el proceso y de que podremos garantizar que se reciban y se consideren sus comentarios.

Quisiera recalcar que este proceso también será una buena oportunidad para la Comisión de probar y evaluar procesos que podrían facilitar y contribuir a la reforma prevista de la OMM, y que podrían traer como resultado prácticas operativas más ágiles y eficaces.

Finalmente, además de informarle sobre el plan de la CSB, quisiera invitarle a que me envíe cualquier orientación adicional que desee proporcionar a este respecto.

Le saluda atentamente.



(E. Manaenkova)
por el Secretario General

ESFERAS EN LAS QUE LA COMISIÓN DE SISTEMAS BÁSICOS DEBE TOMAR MEDIDAS

Teniendo en cuenta las decisiones adoptadas por la Comisión de Sistemas Básicos (CSB) en su decimosexta reunión (Guangzhou, China, noviembre de 2016), el Grupo de gestión de la CSB, en su decimoséptima reunión, (Ginebra, Suiza, 27 de febrero a 1 de marzo de 2017) debatió sobre las necesidades de la Organización en cuanto a la redacción o actualización del Reglamento Técnico y la orientación en cuestiones de datos, infraestructura y prestación de servicios en un contexto en el que la tecnología y la ciencia avanzan velozmente y en el que los Miembros tienen que responder con rapidez a los cambios para poder continuar satisfaciendo sus necesidades y cumpliendo con el mandato de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) de la forma más eficaz posible en las operaciones y la prestación de servicios meteorológicos, climáticos e hidrológicos. Durante la reunión se identificaron las siguientes esferas donde es particularmente necesario que la Comisión tome medidas.

Cuestiones estratégicas, incluidos los nuevos desafíos en materia de datos y la colaboración con el sector privado

Gracias a las iniciativas que se centran en examinar solo unas pocas esferas estratégicas, los Miembros podrán disponer de la información más reciente sobre la ejecución de los programas y de los proyectos de demostración de la OMM, lo que permitirá promover la aplicación de las decisiones adoptadas por la Comisión.

Los nuevos desafíos, como los datos nuevos o el creciente papel del sector privado en la predicción meteorológica hacen que la elaboración de decisiones y recomendaciones pertinentes para presentar al Consejo Ejecutivo sea de suma importancia. También se deberá debatir sobre cómo avanzar con la Estrategia de prestación de servicios y, particularmente, cómo adaptarse a la participación cada vez más activa de los sectores privados en la esfera de la prestación de servicios. Las iniciativas previstas serán útiles para mejorar la comunicación, el debate y el consenso dentro de la Comisión sobre dichas cuestiones y proporcionarán la voz autorizada de los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales (SMHN). Las asociaciones entre el sector público y privado ayudarán a explorar y evaluar los caminos hacia un desarrollo coordinado entre los SMHN y los sectores privados.

Gestión de la información

Es necesario seguir de cerca los rápidos cambios de las nuevas tecnologías, adaptarse a ellos y mantener a los Miembros informados sobre ellos. Esto es especialmente importante en cuanto a la gestión de la información, incluida toda la información que pasa por el Sistema de Información de la OMM (SIO). Es importante examinar cuanto antes la ejecución de la versión 2.0 del SIO y evaluar cómo vigilar la ejecución de la Estrategia 2.0 para el SIO. Por ejemplo, en su decimosexta reunión, la CSB reconoció la necesidad de que los SMHN actualizaran y ajustaran sus sistemas tecnológicos para adaptarse a las nuevas tecnologías de nube y las aplicaciones de los macrodatos. Debe tenerse en cuenta el papel y la participación del sector privado.

Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM

De conformidad con una decisión del Decimoséptimo Congreso, el Sistema Mundial Integrado de Sistemas de Observación de la OMM (WIGOS) debe estar operativo a finales de este período financiero. Todavía queda mucho trabajo por hacer para lograr la ejecución total del WIGOS en 2019 y la CSB tiene un papel importante a este respecto. Más precisamente, para

poder regular la Red Regional de Observaciones Básicas (RROB) en el marco del WIGOS será necesario recurrir a las decisiones y las recomendaciones de la CSB al Decimooctavo Congreso.

Sistema Mundial de Proceso de Datos y de Predicción

A través de la Resolución 11 (Cg-17) se decidió emprender un proceso para el establecimiento gradual de un futuro sistema mejorado de proceso de datos y de predicción integrado y sin discontinuidad de la OMM, habida cuenta de las conclusiones de la primera Conferencia científica abierta sobre meteorología mundial celebrada en Montreal (Canadá) en agosto de 2014. En virtud de la Decisión 55 (EC-68) se estableció un Grupo director del Sistema de Proceso de Datos y de Predicción sin Discontinuidad (en cumplimiento de la petición formulada por el Decimoséptimo Congreso), con representantes de las comisiones técnicas y de las asociaciones regionales, cuya principal tarea era elaborar un plan de ejecución para someterlo a la consideración del Consejo Ejecutivo en su 69ª reunión. Además, la CSB, en su decimosexta reunión, aprobó el nuevo *Manual del Sistema Mundial de Proceso de Datos y de Predicción*, que proporciona un nuevo marco, unos procedimientos normalizados y una red de centros operados por los Miembros. La participación de expertos de la CSB es necesaria en estos avances ya que afectarán la forma en que los Miembros operan en cuanto a sus sistemas de proceso de datos y de predicción. Orientar a los Miembros sobre cómo ejecutar el Sistema Mundial de Proceso de Datos y de Predicción (SMPDP) de conformidad con el nuevo *Manual* es de vital importancia para la gestión de la red de Centros Meteorológicos Mundiales y Centros Meteorológicos Regionales Especializados y para garantizar la continuidad del servicio.

Desarrollo de capacidad

Uno de los problemas que aún queda por resolver es que muchos países en desarrollo no pueden aplicar de manera eficaz las decisiones técnicas, los planes de acción o los proyectos de demostración de la Comisión debido a que apenas tratan estas cuestiones y a que no las comprenden lo suficiente. A fin de atenuar esto, se evaluará la posibilidad de organizar y grabar reuniones WebEx sobre los temas pertinentes. Una Conferencia Técnica de la CSB contribuirá a la creación de capacidad de la OMM al mitigar la creciente brecha entre países desarrollados y en desarrollo.

Las conferencias técnicas son una plataforma útil para que los países en desarrollo obtengan el conocimiento y la comprensión de las nuevas tendencias en la tecnología y sus repercusiones en el desarrollo operativo de los SMHN. Estas conferencias también ayudan a que la Organización comprenda la necesidad de los Miembros de fomentar el desarrollo de la capacidad y facilita la transferencia de tecnología de los países desarrollados a los países en desarrollo.

Se realizarán esfuerzos para aumentar la participación en las conferencias técnicas de los países en desarrollo, sobre todo de las Asociaciones Regionales I, II, y III, para que comprendan específicamente los cambios en las tecnologías y las amenazas que estos representan.

PROCESO DE ADOPCIÓN DE LAS RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN DE SISTEMAS BÁSICOS AL CONSEJO EJECUTIVO EN SU 70ª REUNIÓN Y AL DECIMOCTAVO CONGRESO METEOROLÓGICO MUNDIAL

Ref.: 38739/2017-1.0 LCP

Habida cuenta de la fecha de la próxima reunión de la Comisión de Sistemas Básicos (CSB) y de la necesidad de poder proponer los proyectos de recomendaciones y decisiones pertinentes al Consejo Ejecutivo en su 70ª reunión y al Decimoctavo Congreso en 2019 sobre las cuestiones decisivas que figuran en el anexo 1, se propone el siguiente mecanismo (en orden cronológico):

1. Se está organizando una Conferencia Técnica de la CSB en la sede de la Organización Meteorológica Mundial (OMM) en Ginebra (Suiza) del 26 al 29 de marzo de 2018, antes de la 70ª reunión del Consejo Ejecutivo.
2. En enero de 2018 se informará sobre el proceso en las reuniones que celebren los presidentes de las comisiones técnicas y de las asociaciones regionales.
3. Si fuera necesario, se podría organizar un seminario en línea con los presidentes de las asociaciones regionales para informarles sobre el proceso y obtener sus comentarios.
4. Tras ser examinado por los equipos de gestión de los Grupos abiertos de área de programa (GAAP) de la CSB, se publicarán en internet en enero de 2018, en inglés, propuestas de contenido técnico para las decisiones y resoluciones de la 70ª reunión del Consejo Ejecutivo y del Decimoctavo Congreso a fin de que los Miembros tengan tiempo suficiente para examinarlas antes de la Conferencia Técnica de la CSB en 2018.
5. En la Conferencia Técnica de la CSB de 2018, que se celebrará del 26 al 29 de marzo, se tratarán las cuestiones científicas y técnicas que se tratan habitualmente en una Conferencia Técnica, pero también se abordarán las cuestiones decisivas antes mencionadas, teniendo en cuenta el contenido técnico de los proyectos de recomendaciones al Consejo Ejecutivo y al Congreso. A cada GAAP se le asignarán alrededor de seis horas de la Conferencia Técnica. La celebración de la reunión en Ginebra permitirá realizar algún ahorro financiero.
6. Durante la tarde del 29 de marzo de 2018 (es decir, a partir del mediodía de ese día, cuando finalice la Conferencia Técnica) se celebrará en Ginebra una reunión del Grupo de gestión ampliado de la CSB. El objetivo de la reunión será examinar los resultados de la Conferencia Técnica, evaluar los proyectos de recomendaciones y, probablemente, actualizarlos. Se invitará, en particular, a los presidentes de las asociaciones regionales y a los presidentes de los equipos de expertos que estén interesados en las cuestiones antes mencionadas.
7. Algunas de las recomendaciones propuestas se presentarán en la 70ª reunión del Consejo Ejecutivo y otras en el Decimoctavo Congreso Meteorológico, según proceda. El resto del proceso se refiere a la presentación de las mismas en el Congreso.
8. El presidente de la CSB, basándose en los debates de la reunión del Grupo de gestión de la CSB, recomendará al Consejo Ejecutivo, en su 70ª reunión, los temas a incluir en el orden del día del Decimoctavo Congreso. Esto se hará a través de una recomendación presentada por el presidente de la Comisión. La recomendación también informará al Consejo sobre la fase final del proceso que sigue la Comisión al preparar las recomendaciones para el Decimoctavo Congreso.

9. El presidente de la CSB proporcionará al Consejo Ejecutivo, en forma de documentos de información, las propuestas de contenido técnico de los proyectos de decisiones y recomendaciones que se presentarán al Decimoctavo Congreso.
 10. Después de la 70ª reunión del Consejo Ejecutivo, los expertos de la CSB continuarán trabajando en los proyectos de texto teniendo en cuenta los comentarios de la Conferencia Técnica de la CSB, del Grupo de gestión de la CSB y de los Miembros.
 11. En noviembre de 2018, las modificaciones al contenido propuesto para las decisiones y resoluciones del Decimoctavo Congreso se publicarán en internet en los idiomas oficiales y se invitará a los Miembros a enviar comentarios y sugerencias.
 12. En febrero de 2019 se redactarán las decisiones y recomendaciones para el Decimoctavo Congreso, teniendo en cuenta los comentarios enviados por los Miembros, y serán examinadas por el presidente de la CSB.
-



التاريخ: 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2017

الرسالة رقم: 37328/2017/OBS/CBS/TECO

عدد المرفقات: 2

الموضوع: توصيات لجنة النظم الأساسية إلى الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) والدورة الثامنة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاد الجوية (Cg-18)

تحية طيبة وبعد،

نظراً لأن الدورة التاسعة والستين للمجلس التنفيذي (EC-69) لم تقرر عقد دورة استثنائية للجنة النظم الأساسية (CBS) لعام 2018، على عكس الإجراء المعمول به منذ عام 1988 والمتمثل في عقد هذه الدورات الاستثنائية بين الدورات العادية للجنة، أود أن أقدم لكم معلومات عن عملية إعداد وفضح توصيات لجنة النظم الأساسية (CBS) إلى الدورة السبعين للمجلس التنفيذي والدورة الثامنة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاد الجوية (Cg-18). وهذه العملية قد أقرها رئيس المنظمة (WMO) بالتشاور مع رئيس لجنة النظم الأساسية. وهذه التوصيات ستلبي احتياجات المنظمة (WMO) فيما يتعلق بتحديث اللائحة الفنية أو صياغتها وتوجيه المنظمة بشأن القضايا المتعلقة بالبيانات، والبنية التحتية، والخدمات في سياق يشهد تطوراً سريعاً في التكنولوجيا والعلوم ويجب فيه على الأعضاء الاستجابة سريعاً للتغيرات ليتمتعوا بوضع يسمح لهم بتلبية احتياجاتهم والوفاء بولاية المنظمة (WMO) بالطريقة الأكثر فعالية. وقد حددت القضايا الهامة الأساسية التالية (انظر المرفقين للاطلاع على التفاصيل):

- (أ) تطور نظام معلومات المنظمة (WMO) ومرجع نظام معلومات المنظمة (WIS)، الجزء جيم، إدارة المعلومات،
- (ب) النظام العالمي المتكامل للرصد التابع للمنظمة (WIGOS)، بما في ذلك شبكة الرصد الأساسية الإقليمية (RBON)، ونظام مراقبة جودة بيانات النظام العالمي المتكامل للرصد (WDQMS)، وإدراج مواد النظام العالمي للرصد (GOS) في مرجع ودليل النظام العالمي المتكامل للرصد (WIGOS)،
- (ج) تقديم الخدمات،
- (د) إدارة البيانات خلال فترة استخدامها،
- (هـ) النظام العالمي لمعالجة البيانات والتنبؤ بشكل مستمر،
- (و) الحوكمة [الفنية] للجنة النظم الأساسية (CBS) والمشاركة بشكل أكثر فعالية مع الاتحادات الإقليمية،
- (ز) البنية التحتية للمعلومات لدعم الطيران،
- (ح) دعم الإطار العالمي للخدمات المناخية،
- (ط) دعم نظام المعلومات العالمي المتكامل لغازات الاحتباس الحراري.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

رؤساء اللجان الفنية

رؤساء الاتحادات الإقليمية

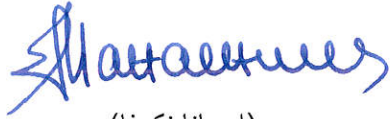
أعضاء فريق الإدارة التابع للجنة النظم الأساسية (CBS)

ونظراً إلى توقيت الدورة العادية القادمة للجنة (CBS)، والذي سيكون بعد المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاء الجوية (CG-18)، وإلى ضرورة تهيئة الظروف التي تسمح باقتراح مشاريع قرارات ومقررات مناسبة بشأن القضايا الهامة المذكورة آنفاً على المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاء الجوية في 2019، وبعد التشاور مع رئيس المنظمة (WMO)، وفريق الإدارة التابع للجنة النظم الأساسية (CBS) والأمين العام والمستشار القانوني للمنظمة (WMO)، تقرر اتباع الآلية الواردة في المرفق 2.

وسيعمل الأمين العام المساعد مع رئيس لجنة النظم الأساسية (CBS) للتأكد من تقديم معلومات لجميع أعضاء اللجنة (CBS) بشأن العملية، ومن أن اللجنة ستكون في وضع يسمح لها بضمان تلقي تعقيباتهم والنظر فيها. وينبغي أن أشدد على أن هذه العملية ستتيح أيضاً فرصة ثمينة للجنة (CBS) لاختبار العمليات وتقييمها، مما قد ييسر عملية إصلاح المنظمة (WMO) المتوقعة ويساهم فيها، وقد يؤدي إلى نشوء ممارسات عمل أكثر مرونة وفعالية من ذي قبل.

وأخيراً، ومع إبلاغي لكم بخطة اللجنة (CBS)، أدعوكم أيضاً إلى أن تقدموا إلى الأمانة ما قد يكون لديكم من إرشادات في هذا الصدد.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(J. مانايفوفا)
عن الأمين العام

المرفق 1

المجالات التي يلزم أن تتخذ اللجنة (CBS) إجراءات بشأنها

مع مراعاة مقررات الدورة السادسة عشرة للجنة النظم الأساسية (CBS-16) (غوانتشو، الصين، تشرين الأول/ نوفمبر 2016)، ناقشت الدورة السابعة عشرة لفريق الإدارة التابع للجنة النظم الأساسية (CBS) (جنيف، سويسرا، 27 شباط/ فبراير – 1 آذار/ مارس 2017) احتياجات المنظمة من أجل تحديث أو صياغة اللائحة الفنية وتوجيه المنظمة بشأن القضايا المتعلقة بالبيانات، والبنية التحتية، والخدمات في سياق يشهد تطوراً سريعاً في التكنولوجيا والعلوم ويجب فيه على الأعضاء الاستجابة سريعاً للتغيرات لكي يكونوا في وضع يسمح لهم بتلبية احتياجاتهم والوفاء بولاية المنظمة (WMO) بالطريقة الأكثر فعالية، وذلك في العمليات والخدمات المتعلقة بالطقس والمناخ والمياه. وقد حددت الدورة السابعة عشرة لفريق الإدارة التابع للجنة النظم الأساسية (CBS) المجالات التالية التي تتطلب أن تتخذ اللجنة (CBS) بشكل خاص إجراءات بشأنها.

قضايا استراتيجية، بما في ذلك القضايا المتعلقة بالبيانات المستجدة والتعاون مع القطاع الخاص

إن الجهود التي تركز على بعض المجالات الاستراتيجية للنظر فيها ستزود الأعضاء بأحدث المعلومات عن تنفيذ البرامج والمشاريع الإيضاحية التابعة للمنظمة (WMO) بغية تعزيز تنفيذ القرارات التي اتخذتها اللجنة تنفيذاً فعالاً.

وهناك قضايا ناشئة، من قبيل البيانات المستجدة والدور المستجد للقطاع الخاص في مجال التنبؤ بالطقس، تجعل من المهم جداً إعداد قرارات وتوصيات مناسبة لعرضها على المجلس التنفيذي. وسيتعين أيضاً مناقشة كيفية المضي قدماً في استراتيجية تقديم الخدمات، ولا سيما كيفية التكيف مع القطاعات الخاصة النشيطة بشكل متزايد في مجال تقديم الخدمات. وستكون الجهود المتوقعة مفيدة من أجل تحسين التواصل والمناقشة وتوافق الآراء داخل اللجنة بشأن هذه القضايا، وستمثل الصوت المرجعي الرسمي للمرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs). كما ستساعد الشراكات بين القطاعين العام والخاص (PPP) في تقصي وبحث السبل لتنسيق التطورات بين المرافق الوطنية (NMHSs) والقطاعات الخاصة.

إدارة المعلومات

يلزم متابعة التكنولوجيات الجديدة السريعة التغير عن كثب والتكيف معها، وإبلاغ الأعضاء بهذه التغيرات. وهذا الأمر بالغ الأهمية خاصة فيما يتعلق بإدارة المعلومات، بما في ذلك كافة المعلومات التي تندفق من خلال نظام معلومات المنظمة (WIS). ومن المهم إلقاء نظرة سريعة على تنفيذ النظام (WIS) 2.0 وكيفية مراقبة تنفيذ استراتيجية النظام (WIS) 2.0. فعلى سبيل المثال، حددت الدورة السادسة عشرة للجنة النظم الأساسية (CBS-16) حاجة المرافق الوطنية (NMHSs) إلى تحديث وتعديل نظمها التكنولوجية لتتكيف مع تكنولوجيا السحب المستجدة وتطبيق البيانات الكبيرة. ومن الضروري إدراج دور القطاع الخاص ومشاركته في هذا الأمر.

النظام العالمي المتكامل للرصد التابع للمنظمة (WIGOS)

وفقاً للمقرر الذي اتخذته المؤتمر العالمي السابع عشر للأرصاد الجوية (Cg-17)، يُتوقع تشغيل النظام العالمي (WIGOS) عند نهاية الفترة المالية الحالية. ولا يزال هناك الكثير من العمل الذي يتعين القيام به لتنفيذ النظام العالمي (WIGOS) في عام 2019 تنفيذاً كاملاً، واللجنة (CBS) تؤدي دوراً كبيراً في هذا الصدد. وسيلزم على وجه الخصوص الاستعانة بقرارات وتوصيات اللجنة (CBS) إلى المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية (Cg-18) من أجل تنظيم شبكة الرصد الأساسية الإقليمية (RBON) في إطار النظام العالمي (WIGOS).

النظام العالمي لمعالجة البيانات والتنبؤ (GDPFS)

بموجب القرار 11 (Cg-17)، تقرر الشروع في عملية تدريجية لإنشاء نظام معزز ومتكامل تابع للمنظمة (WMO) لمعالجة البيانات والتنبؤ بشكل متواصل في المستقبل، في ضوء استنتاجات المؤتمر العلمي المفتوح الأول للطقس (WWOSC-2014، مونتريال، كندا، آب/ أغسطس 2014). وبموجب المقرر 55 (EC-68)، أنشئ فريق توجيهي معني بالنظام السلس لمعالجة البيانات والتنبؤ (بناء على طلب من المؤتمر العالمي السابع عشر للأرصاد الجوية (Cg-17))، يتألف من ممثلين من اللجان الفنية والاتحادات الإقليمية، وتتمثل مهمته الرئيسية في إعداد خطة تنفيذية وجدول أعمال لينظر فيهما المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والستين (EC-69). وعلاوة على ذلك، اعتمدت الدورة السادسة عشرة للجنة النظم الأساسية (CBS-16) المرجع الجديد بشأن النظام العالمي لمعالجة البيانات والتنبؤ (GDPFS)، الذي يقدم إطاراً جديداً، وإجراءات معيارية، وشبكة من المراكز يشغلها الأعضاء. ويلزم مشاركة خبراء اللجنة (CBS) في هذه التطورات لما لهم من أثر على طريقة عمل الأعضاء فيما يتعلق بنظم معالجة البيانات والتنبؤ الخاصة بهم. ومن الأهمية بمكان تقديم إرشادات إلى الأعضاء بشأن كيفية تنفيذ النظام (GDPFS) وفقاً للمرجع الجديد بشأن النظام (GDPFS) لإدارة شبكة المراكز العالمية للأرصاد الجوية (WMC)/ والمراكز الإقليمية المتخصصة للأرصاد الجوية (RSMC)، وضمان استمرارية الخدمات.

تطوير القدرات

تبقى مشكلة واحدة وهي عدم قدرة العديد من البلدان النامية على تنفيذ القرارات الفنية، أو خطط العمل، أو المشاريع الإيضاحية الخاصة باللجنة تنفيذاً فعالاً نظراً لعدم التعرض الكافي لكافة المسائل المذكورة أعلاه وعدم فهمها بقدر كافٍ. ولتخفيف تأثير هذه المشكلة، سيُنظر في تنظيم دورات بنظام WebEx بشأن المواضيع ذات الصلة وتسجيلها. وسيساهم مؤتمر فني للجنة النظم الأساسية (CBS) في بناء قدرات المنظمة (WMO) من خلال توفير المجال للتخفيف من أثر الفجوة الآخذة في الاتساع بين البلدان المتقدمة والنامية.

والمؤتمر الفني منبر مفيد للبلدان النامية من أجل اكتساب المعارف وفهم الاتجاهات الجديدة للتكنولوجيات وتأثيراتها فيما يتعلق بالتطوير التشغيلي للمرافق الوطنية (NMHSs). كما أنه يساعد المنظمة على أن تفهم من الأعضاء ضرورة بناء القدرات، وييسر نقل التكنولوجيا من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية.

وستبذل الجهود من أجل تعزيز مشاركة البلدان النامية في المؤتمر الفني، ولا سيما من أجل فهم التغيرات التكنولوجية، والتحديات التي تستهدف الاتحادات الإقليمية الأولى والثاني والثالث على وجه الخصوص.

المرفق 2

عملية اعتماد توصيات لجنة النظم الأساسية (CBS) المقدمة إلى الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) والمؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاء الجوية (CG-18)

نظراً إلى توقيت الدورة القادمة للجنة، وضرورة تهيئة الظروف التي تسمح باقتراح مشاريع توصيات ومقررات مناسبة بشأن القضايا الهامة الواردة في المرفق 1 على الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) والمؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاء الجوية (CG-18) في 2019، يُقترح اتباع الآلية التالية (مرتبة ترتيبياً زمنياً):

- 1 ننظم مؤتمراً فنياً للجنة النظم الأساسية (CBS) في المقر الرئيسي للمنظمة (WMO) في جنيف، سويسرا في الفترة من 26 إلى 29 آذار/ مارس 2018، قبل انعقاد الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70).
- 2 في كانون الثاني/ يناير 2018، ستقدم معلومات لرؤساء اجتماعات اللجان الفنية والاتحادات الإقليمية (PTC/PRA) بشأن العملية.
- 3 يمكن، عند الاقتضاء، تنظيم ندوة دراسية إلكترونية مع رؤساء الاتحادات الإقليمية لتزويدهم بمعلومات بشأن العملية والحصول على تعقيباتهم.
- 4 بعد عمليات الاستعراض التي تجريها فرق الإدارة التابعة للأفرقة المفتوحة العضوية المعنية بالمجالات البرنامجية التابعة للجنة النظم الأساسية (OPAGs)، ينبغي نشر مشروع المحتوى الفني لمقررات وقرارات الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) والدورة الثامنة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاء الجوية (CG-18) على الإنترنت باللغة الإنكليزية في كانون الثاني/ يناير 2018 لإتاحة الوقت اللازم للأعضاء للنظر فيها قبل المؤتمر الفني للجنة النظم الأساسية لعام 2018 (CBS TECO-2018).
- 5 سيقام المؤتمر الفني للجنة النظم الأساسية لعام 2018، 26-29 آذار/ مارس 2018، قضايا علمية وفنية تُناقش بطبيعة الأمر في مؤتمر فني، غير أنه سيركز كذلك على القضايا الحاسمة المذكورة أعلاه، بالنظر إلى المحتويات الفنية لمشاريع التوصيات المقدمة إلى الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) والدورة الثامنة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاء الجوية (CG-18). وسيُخصص لكل فريق مفتوح العضوية (OPAG) ست ساعات تقريباً من المؤتمر الفني. وسيحقق انعقاد الاجتماع في جنيف وفورات مالية.
- 6 سيعقد في جنيف اجتماع لفريق إدارة موسع تابع للجنة (CBS) بعد ظهر يوم 29 آذار/ مارس 2018 (أي بعد نهاية المؤتمر الفني ظهر يوم 29 آذار/ مارس 2018). وسيكون الهدف من هذا الاجتماع استعراض نتائج المؤتمر الفني (CBS TECO-2018)، والنظر في مشاريع التوصيات، وربما تحديثها. وسيُعدى للحضور خاصة رؤساء الاتحادات الإقليمية ورؤساء فرق الخبراء الذين تهمهم القضايا الواردة أعلاه.
- 7 ستقدم التوصيات المقترحة، حسب الاقتضاء، إلى الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) وتوصيات أخرى إلى الدورة الثامنة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاء الجوية (CG-18). وبتناول ما تبقى من هذه العملية التوصيات المقدمة إلى الدورة الثامنة عشرة للمؤتمر العالمي للأرصاء الجوية (CG-18).
- 8 سيقوم رئيس اللجنة (CBS)، مسترشداً باجتماع فريق الإدارة التابع للجنة (CBS)، بتوصية الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) بمواضيع لكي تُدرج في جدول أعمال المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاء الجوية (CG-18). وسيكون هذا الإجراء على هيئة توصية مقدمة من رئيس اللجنة (CBS). وستبلغ التوصية أيضاً الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) بما تبقى من العملية التي تستخدمها اللجنة (CBS) من أجل إعداد توصيات إلى المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاء الجوية (CG-18).

- 9 سيقدم رئيس اللجنة (CBS) مشاريع المحتوى الفني المقترح لمقررات وقرارات المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية (Cg-18) إلى الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70) باعتبارها ورقات إعلامية.
- 10 بعد الدورة السبعين للمجلس التنفيذي (EC-70)، سيواصل خبراء اللجنة (CBS) عملهم بشأن مشروع النصوص مع مراعاة التعقيبات الواردة من المؤتمر الفني (CBS TECO-2018)، وفريق الإدارة التابع للجنة (CBS)، والأعضاء.
- 11 في تشرين الثاني/نوفمبر 2018، ستنشر المشاريع المعدلة للمحتوى المقترح لمقررات وقرارات المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية (Cg-18) على الإنترنت باللغات الرسمية، والأعضاء مدعوون إلى تقديم تعليقاتهم ومقترحاتهم.
- 12 في شباط/فبراير 2019، ستُصاغ مقررات وقرارات للمؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية (Cg-18) بناء على التعقيبات المقدمة من الأعضاء والمستعرضة من رئيس اللجنة (CBS).
-